

Travailler ensemble avec le numérique en langues vivantes

L'enseignement des langues vivantes s'appuie sur le CECRL et sur une démarche dite actionnelle, amenant les élèves à communiquer pour produire et à s'organiser pour réaliser des projets collectifs. Le numérique donne aujourd'hui la possibilité de créer ou de suivre ces projets en classe ou à distance.

Les espaces numériques de travail (ENT) sont des espaces respectant le règlement général sur la protection des données (RGPD) et sont donc à privilégier par rapport aux solutions privées dans le cadre de l'enseignement.

L'ENT e-lyco offre des fonctionnalités permettant de mener des activités de collaboration et de travail de groupes mais d'autres applications sont aussi possibles pour travailler de manière collaborative.

1. L'écriture collaborative

1. Sur un pad

Le pad est un outil numérique d'écriture collaborative. Il consiste en une simple page d'écriture, accessible en réseau, sur laquelle chacun peut écrire de façon simultanée et interagir avec d'autres utilisateurs. Il permet de travailler en classe mais il offre surtout la possibilité de prolonger le travail d'écriture à distance.

L'usage d'un pad permet ainsi de développer l'expression écrite des élèves en favorisant le travail de groupe, la mutualisation des compétences et l'inter-corrrection au sein d'un groupe.

Une fois écrit en commun, le document est ensuite exportable au format pdf par exemple et peut être imprimé et distribué aux élèves.

Il permet de travailler en classe mais il offre surtout la possibilité de prolonger le travail d'écriture à distance. C'est une page sur laquelle chacun peut écrire de façon simultanée et interagir avec d'autres utilisateurs. Cette page est ensuite exportable au format pdf par exemple et peut être imprimée et distribuée aux élèves comme trace écrite.

Sur e-lyco, deux solutions de pad sont possibles :

-intégrer un lien « accolad » (accolad étant le nom du pad de l'académie de Nantes) dans l'ENT : une fiche explicative est disponible [ici](#) sur le site académique.

-créer un document Word collaboratif : il est ainsi possible de créer un nouveau document, de gérer les autorisations afin de distribuer les droits d'écriture par

groupe d'élèves. L'enregistrement est automatique et l'enseignant peut avoir accès au document en cours d'écriture à tout moment.

Chaque élève peut ainsi travailler à son rythme sur un projet global.

Un tutoriel vidéo est disponible [ici](#).

Quelles activités d'écriture en langues vivantes?

-A partir de documents en langue étrangère (textes, audio, vidéo), les élèves peuvent faire un compte rendu en français. Cette activité est particulièrement utile dans le cadre de la préparation d'épreuves d'examen (Bac ou BTS). Les élèves sont amenés à pratiquer l'auto-correction, à s'intéresser à ce qui est écrit par les autres membres du groupe, à mieux structurer leur écrit. On constate une nette augmentation qualitative des productions et un gain de temps.

-rédaction en langue étrangère : histoire policière, thriller, conte, élaboration d'une flyer (séjour touristique...), d'un article de journal, etc.

-compte-rendu de lectures, de visites culturelles

-préparation d'un débat, d'une exposé, à deux ou en groupes

Le pad permet de collaborer ou de coopérer sur un écrit tout en favorisant l'inter-correction.

- **2. Création de livres et magazines numériques**

Un grand nombre d'applications permettent également l'écriture collaborative de magazines et de livres :

- *Book Creator* permet de créer des livres numériques augmentés de photos, vidéos et sons. Il est ainsi possible pour les élèves de travailler ensemble sur une histoire et de l'augmenter de sons, ou encore de créer un livre de recettes accompagnées de vidéos.

-*Madmagz* permet la création d'un magazine en ligne. Après inscription (gratuite), l'enseignant pourra générer un lien qui permettra aux élèves d'accéder au magazine. Chaque groupe pourra alors créer sa page dans le magazine et une fois terminé, ce travail pourra être publié et partagé ou intégré à l'ENT. La version pdf du magazine est toutefois payante.

- **Création de cartes mentales**

Les cartes mentales sont des outils précieux pour la prise de notes et pour la structuration des idées. Elles peuvent constituer une activité collaborative intéressante pour :

-faire un bilan du lexique appris au cours d'une séquence ;

- construire le sens d'un document écrit ;
- trouver des arguments .

Ces cartes pourront également servir de support à une production de groupe.

Framindmap est un exemple de site pour créer une carte mentale en ligne gratuitement. Une fois terminée, il est possible de télécharger la carte mentale et de l'imprimer. Il est également possible de l'insérer dans l'ENT. Attention toutefois, les élèves ne pourront la modifier qu'à tour de rôle.

- **Réaliser un diaporama**

Il est également possible de demander aux élèves de collaborer dans la création d'un diaporama sur e-lyco. De la même façon que pour le document Word collaboratif, l'enseignant pourra créer des Powerpoint en ligne et gérer les autorisations pour déterminer les groupes d'élèves. Quelques exemples de production en classe de langues :

- le récit d'un voyage à l'étranger illustré des photos prises pendant le séjour : les élèves peuvent se répartir les journées afin de coopérer pour réaliser un diaporama final montré aux portes ouvertes par exemple.
- préparation d'un support pour un exposé ou un oral sur un pays, une œuvre.

2. La production orale collaborative

La production orale est souvent difficile à gérer et les outils numériques sont un réel apport pour enregistrer les élèves en classes ou à la maison.

Le travail de groupe autour d'une production orale filmée en vidéo ou d'une production sonore collective est une façon intéressante de collaborer.

L'interaction et l'inter-correction sont importantes dans ce contexte et source de réels progrès chez les élèves : ils peuvent ainsi voir et revoir ce qu'ils ont produit jusqu'à ce que l'ensemble du groupe soit satisfait du travail.

Des exemples possibles :

- création d'une présentation d'un projet (EPI)
- élaboration d'un journal télévisé, d'un bulletin météo
- saynètes filmées (restaurant, magasin) ou de jeux de rôle

3. Travailler ensemble en classe virtuelle

Le contexte du confinement a fait découvrir à un grand nombre d'enseignant les classes virtuelles, notamment celles du CNED. Ces classes ont permis de travailler à distance avec les élèves et de maintenir le contact pendant cette période.

Quels équipements ?

Les participants ont besoin d'une connexion Internet convenable, d'une tablette, smartphone ou d'un ordinateur (muni d'une webcam au besoin) et d'un micro ou casque-micro. Le site du CNED « Ma classe à la maison » est le site recommandé pour mener ces classes.

Quelle plateforme choisir ?

Avant de recourir à des outils privés, la CNIL recommande de choisir en priorité des outils sécurisés comme celui de la classe virtuelle du CNED. Si l'utilisation d'outils privés s'avère nécessaire, il peut être intéressant de contacter le délégué à la protection des données pour toute question à : ril@ac-nantes.fr (cellule informatique et libertés) ou de vérifier les politiques de confidentialité et la sécurisation des données sur le site envisagé.

Il est également possible de consulter la rubrique [Informatique et libertés sur etna](#) et en particulier l'article « [Comment vérifier que l'usage d'un logiciel ou d'un outil pédagogique ne contrevient pas au RGPD](#) »

Il est stipulé pour des plateformes privées telles que Zoom ou Discord que des données personnelles sont collectées et partagées avec des parties tierces à des fins commerciales ou non (données techniques sur les appareils utilisés, métadonnées comme la durée des vidéoconférences, le nombre de participants, les noms et e-mails des personnes s'y inscrivant) et sont envoyées aux Etats-Unis, ce qui est interdit par le RGPD.

Quelles sont les activités possibles en classe virtuelle ?

- accompagner la réalisation d'un projet, d'une tâche ;
- accompagner les élèves dans le travail à faire et remédier aux difficultés rencontrées ;
- travailler en groupes sur une notion, un thème ou un document de manière différenciée ou non ;
- transmettre les éléments d'une cours, d'une notion ;
- corriger le travail de la semaine.

Quelques difficultés rencontrées :

- Le manque d'équipement des professeurs, des élèves ;
- Les difficultés de connexion des professeurs, des élèves, bugs divers ;
- L'impossibilité à réunir tous les élèves d'une classe ;
- Le dispositif peut s'avérer fatigant si les séances sont trop longues, trop nombreuses sur une journée ;
- Les élèves n'osent pas s'exprimer dans une langue étrangère, seuls devant la classe virtuelle. Le travail de groupes fonctionne mieux ;
- Les intrusions éventuelles.

L'utilisation d'outils numériques facilite aujourd'hui les activités de collaboration et de coopération et permet à l'enseignant de développer l'autonomie des élèves en les rendant acteurs de leurs apprentissages, en classe comme à la maison.



Zélia Malhaire

IAN-LV

